



CANADA

TREATY SERIES 1970 No. 10 RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED NATIONS

Declaration of Acceptance by CANADA of the Compulsory
Jurisdiction of the INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

New York, April 7, 1970

In force April 7, 1970

NATIONS UNIES

Déclaration d'Acceptation par le CANADA de la Juridiction
obligatoire de la COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

New York, le 7 avril 1970

En vigueur le 7 avril 1970

43 278 991

b 3008861

43 202 333

b 1577049

**DECLARATION OF ACCEPTANCE BY THE GOVERNMENT OF
CANADA OF THE COMPULSORY JURISDICTION OF THE
INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE**

New York, April 7, 1970

EXCELLENCY,

On behalf of the Government of Canada,

- (1) I give notice that I hereby terminate the acceptance by Canada of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice hitherto effective by virtue of the declaration made on September 20, 1929 and ratified on July 28, 1930, under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice, and made applicable to the International Court of Justice by paragraph 5 of Article 36 of the Statute of that Court.

- (2) I declare that the Government of Canada accepts as compulsory ipso facto and without special convention, on condition of reciprocity, the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the Court, until such time as notice may be given to terminate the acceptance, over all disputes arising after the present declaration with regard to situations or facts subsequent to this declaration, other than:
 - (a) disputes in regard to which parties have agreed or shall agree to have recourse to some other method of peaceful settlement;
 - (b) disputes with the Government of any other country which is a member of the Commonwealth of Nations, all of which disputes shall be settled in such manner as the parties have agreed or shall agree;
 - (c) disputes with regard to questions which by international law fall exclusively within the jurisdiction of Canada;
 - (d) disputes arising out of or concerning jurisdiction or rights claimed or exercised by Canada in respect of the conservation, management or exploitation of the living resources of the sea, or in respect of the prevention or control of pollution or contamination of the marine environment in marine areas adjacent to the coast of Canada.

- (3) The Government of Canada also reserves the right at any time, by means of a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, and with effect as from the moment of such notification, either to add to, amend or withdraw any of the foregoing reservations, or any that may hereafter be added.

**DÉCLARATION D'ACCEPTATION PAR LE GOUVERNEMENT DU
CANADA DE LA JURIDICTION OBLIGATOIRE DE LA COUR
INTERNATIONALE DE JUSTICE**

(Traduction)

New York, le 7 avril 1970

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL,

Au nom du Gouvernement du Canada,

- 1) Je notifie par la présente l'abrogation de l'acceptation par le Canada de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice en vigueur jusqu'à présent en vertu de la déclaration signée le 20 septembre 1929 et ratifiée le 28 juillet 1930, conformément à l'article 36 du Statut de la Cour permanente de Justice internationale, et rendue applicable à la Cour internationale de Justice en vertu du paragraphe 5 de l'article 36 du Statut de cette Cour.

- 2) Je déclare que le Gouvernement du Canada reconnaît comme obligatoire, de plein droit et sans convention spéciale, sous condition de réciprocité, la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour, jusqu'à ce qu'il soit donné notification de l'abrogation de cette acceptation, pour tous les différends qui s'élèveraient, après la ratification de la présente déclaration, au sujet de situations ou de faits postérieurs à ladite ratification, autre que
 - a) les différends au sujet desquels les parties auraient convenu ou conviendraient d'avoir recours à un autre mode de règlement pacifique;
 - b) les différends avec les gouvernements de tout autre membre du Commonwealth des nations, différends qui seront réglés selon une méthode convenue entre les parties ou dont elles conviendront;
 - c) les différends relatifs à des questions qui, d'après le droit international, relèvent exclusivement de la juridiction du Canada;
 - d) les différends résultant de ou concernant la juridiction ou les droits revendiqués ou exercés par le Canada relativement à la conservation, à la gestion ou à l'exploitation des ressources biologiques de la mer ou à la prévention ou au contrôle de la pollution ou de la contamination de l'environnement marin dans les régions marines adjacentes à la côte du Canada.

- 3) Le Gouvernement du Canada se réserve aussi le droit en tout temps, au moyen d'une notification adressée au Secrétaire général des Nations Unies qui prendrait effet à partir du moment où est présentée ladite notification, soit d'ajouter, d'amender ou de retirer toute réserve précitée ou toute réserve pouvant être ajoutée par la suite.

It is requested that this notification may be communicated to the governments of all the States that have accepted the Optional Clause and to the Registrar of the International Court of Justice.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

YVON BEAULNE

Ambassador and
Permanent Representative.

His Excellency U Thant,
Secretary-General of the United Nations,
New York.

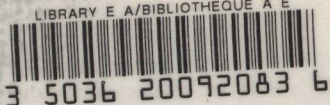
Nous vous prions de communiquer cette notification aux gouvernements de tous les États ayant accepté la Clause facultative et au registraire de la Cour internationale de Justice.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

*L'Ambassadeur et
Représentant permanent,
YVON BEAULNE*

Son Excellence U Thant,
Secrétaire général des Nations Unies,
New-York.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: Canada: 35 cents
Other Countries: 45 cents

Catalogue No. E3-1970/10

Price subject to change without notice

Information Canada

© QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
OTTAWA, 1975

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX

1683, rue Barrington

MONTRÉAL

640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA

171, rue Slater

TORONTO

221, rue^e Yonge

WINNIPEG

393, avenue Portage

VANCOUVER

800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: Canada: 35 cents

Autres Pays: 45 cents

N° de catalogue E3-1970/10

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1975

